

ATTO I

N. 1 INTRODUZIONE

SCENA I

(Luogo solitario fuori di Napoli. Spiaggia di mare. Colle da un lato sparso di casini di campagna che si vedono in lontananza, e di tende custodite da Zingari. Una truppa di Zingari è sul colle, un'altra al piano, tutti occupati a differenti uffici. Zaida, Albazar, indi il Poeta)

ACT I

N. 1 INTRODUCTION

SCENE I

(An isolated place outside Naples. A beach. Hills on one side, scattered with country cottages seen in the distance, and gypsy tents. One band of gypsies is on the hill, another on the plain, all occupied in various tasks. Zaida, Albazar, and later the Poet)

Allegro

Vle, Vc. *p*

Vni I *p*

+Vni II *p*

Tutti *f*

Fl., Cl. *[sf]*

Fl., Ob. *[sf]*

Tutti *ff*

CORO DI ZINGARI
CHORUS OF GYPSIES22 Tenori I e II
unitiNo - stra pa - tria è il mon - do in - te - ro, ed in
We - go roam - ing the wide world o - ver, make our

Bassi

No - stra pa - tria è il mon - do in - te - ro, ed in
We - go roam - ing the wide world o - ver, make our

Arch.

+Legni

[ff]

CORO-CHORUS

27

sen - del - l'ab - bon - dan - za l'al - trui
for - tune tell - ing for - tunes; cross the

sottovoce

sen - del - l'ab - bon - dan - za l'al - trui
for - tune tell - ing for - tunes; cross the

sottovoce

*p**p*

CORO-CHORUS

32

cre - du - la i - gno - ran - za ci fa vi - ve - re e sgua -
gyp - sy's palm with sil - ver, we'll be hap - py ev - er -cre - du - la i - gno - ran - za ci fa vi - ve - re e sgua -
gyp - sy's palm with sil - ver, we'll be hap - py ev - er -*f**f**p*

37 **21**

CORO-CHORUS

- zar,
- more,

ed you'll in be sen happy,

- zar,
- more,

ed you'll in be sen happy,

[sf] *f*

[sf] *f*

42

CORO-CHORUS

del - l'ab - bon - dan - za l'al - trui
and we'll be hap - py, cross the

del - l'ab - bon - dan - za l'al - trui
and we'll be hap - py, cross the

[sf] *f*

Vni I

Archi

[f]

[ff]

47

CORO-CHORUS

cre - du - la i - gno - ran - za ci fa vi - ve -
gyp - sy's palm with sil - ver, you'll be hap - py

cre - du - la i - gno - ran - za ci fa vi - ve -
gyp - sy's palm with sil - ver, you'll be hap - py

+Legni

52 22

CORO-CHORUS

- re e sguaz - zar,
ev - er - more,

e sguaz - zar.
ev - er - more.

Vc., Cb.

[p]

58 ZAIDA

Han - no tut - ti il
All their hearts are

Vni I

[p]

+Vni II, Vle

64 ZAI.

cor con - ten - to,
bright with glad - ness,

+Fl.

[p] dolce

+Ob.

70 23

ZAI.

sol la mi - se - ra son i - o! Ho per - du - to —
 mine a - lone is dark with sad - ness! I have lost him, —

76

ZAI.

— l'a - mor mi - o, ho per - du - to — l'a - mor mi - o,
 — my be - lov - ed, I have lost him, — my be - lov - ed,

Ob., Cl.

Fg., Archi *p*

legato

82

ZAI.

e nol pos - so più tro - var, no, — nol pos-so, no, —
 and I'll nev - er find him more, no, — I'll nev-er, no, —

Archi *f*

88 24

ZAI.

— no, nol pos - - - so più tro - var.
 — no, I'll nev - - - er find him more.

[*p*]

[*p*]

94 ALBAZAR

Con-so - la - te - vi u - na vol - ta;
To dis - tract you from your sor - row,

f

99

ALB.

di - ver - ti - te - vi con no - i. Su... co - rag - gio!
you should join the gyp - sy cho - rus. Come dear Zai - da!

p *[sf]*

104

ALB.

toc - ca a vo - i la can - zo - ne a co - min -
do be cheer - ful, song can bright - en a heart that's

[sf] *[sf]*

109

25

ALB.

- ciar, la can - zo - ne, la can - zo - ne,
sore, song can bright - en, song can light - en,

[f] *ff*

114
ALB.

la can - zo - ne a co - min - ciar, a
song can light - en a heart that's sore, a

120
ALB.

co - min - ciar.
heart that's sore.

Moderato
Tutti > Archi

126
[ff]

Fiati

129

Vni I
Cl., Fg.
pp

Archi batt.
pp

132

+Fiati

135

cresc. *f* *[p] sf*

Archi *tr*

f *[p]*

138 POETA/POET

a piacere 26

Ho da far un dram - ma buf - fo,
I must write an op - era buf - fa,

Tutti *tr* *colla parte* Vni I *p*

f

142

[a tempo]

POE. e non tro - vo l'ar - go - men - to!
and I can - not find a sub - ject!

Que - sto ha trop - po sen - ti -
This one's far too sen - ti -

[a tempo] *pp*

ten. *pp*

Archi

145

POE. - men - to, que - sto in - si - pi - do mi par, ah, non
- men - tal, this is one you've heard be - fore, ah, I

148

POE.

tro - vo, non tro - vo l'ar - go - men - to, ah, non
 can - not, I can - not find a sub - ject, ah, I

150

POE.

tro - vo, non tro - vo l'ar - go - men - to, que - sto in -
 can - not, I can - not find a sub - ject, this is

152

POE.

- si - pi - do mi par, que - sto ha trop - po sen - ti -
 one you've heard be - fore, this is far too sen - ti -

154

POE.

- men - to, que - sto in - si - pi - do mi par, que - sto ha trop - po sen - ti -
 - men - tal, you have heard this one be - fore, this is far too sen - ti -

156

POE.

- men - to, que - sto in - si - pi - do mi par, que - sto in - si - - - pi - do mi
- men - tal, you have heard this one be - fore, you have heard _____ this one be -

Legni, Trb.

marcato

Cl., Fg.

159

POE.

par, que - sto in - si - - - pi - do mi par.
- fore, you have heard _____ this one be - fore.

Legni, Trb.

[marcato]

Cl., Fg.

Arch. *p*

162

+Ob.

CORO-CHORUS

165 Tenori I e II

Primo Tempo

uniti

No - stra pa - tria è il mon - do in - te - ro,
We go roam - ing the wide world o - ver,

No - stra pa - tria è il mon - do in - te - ro,
We go roam - ing the wide world o - ver,

Primo Tempo

[ff]

170 POETA/POET

Co - me!
Gyp - sies!

CORO-CHORUS

ed in sen del l'ab - bon - dan - za
make our for - tune tell - ing for - tunes;

ed in sen del l'ab - bon - dan - za
make our for - tune tell - ing for - tunes;

p

p

175

POE.

Zin - ga - ri!
gyp - sies here!

per bac - co.. Gio - ia,
eu - re - ka! Sing - ing,

sottovoce

CORO-CHORUS

sottovoce

l'al - trui cre - du - la i - gno - ran - za
cross the gyp - sy's palm with sil - ver,

f

f

179

POE.

CORO-CHORUS

can - ti,
ac - tion,co - la - zio - ne!
lo - cal col - or!ci fa vi - ve - re e sguaz - zar.
you'll be hap - py ev - er - more.ci fa vi - ve - re e sguaz - zar.
you'll be hap - py ev - er - more.*p*

183

POE.

Oh! che bel - la in - tro - du - zio - ne
What a per - fect in - tro - duc - tion![s]*f*[s]*f*

187

POE.

vi sa - reb - be da ca - var!
o - pening cho - rus by the shore!Oh! che bel - la in -
What a per - fect[s]*f*[s]*f*

Archi

p

192

POE.

- tro - du - zio - ne
in - tro - duc - tion!vi sa - reb - be da ca -
o - pening cho - rus by the

28

197 ZAIDA



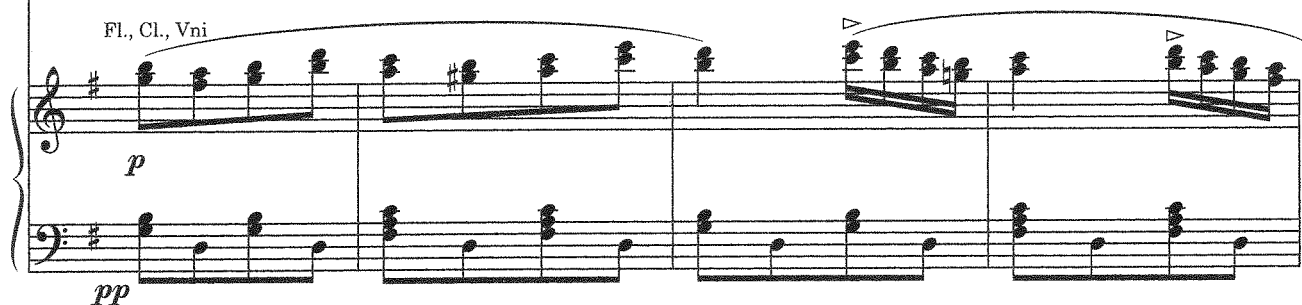
ALBAZAR



POE.

- var!
shore!

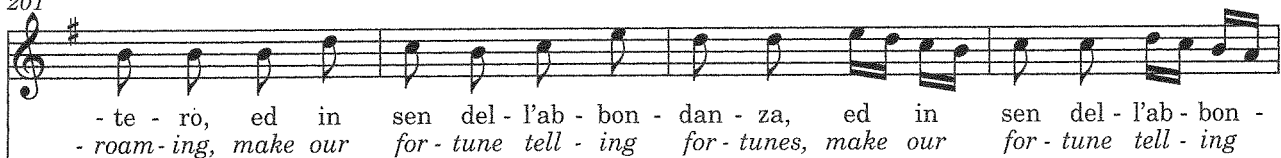
Fl., Cl., Vni



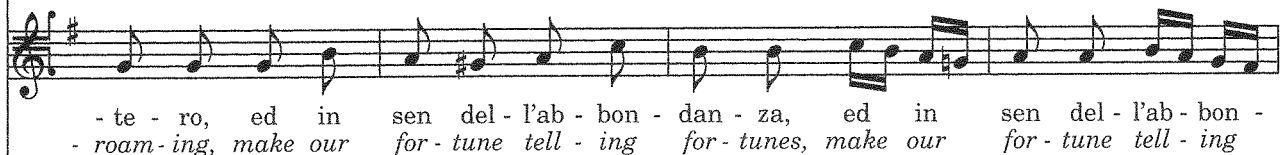
Fg., Cor., Vle, Vc., Cb.

201

ZAI.



ALB.



POE.

Bra - vi!
Bra - vo!

+Ob.



205

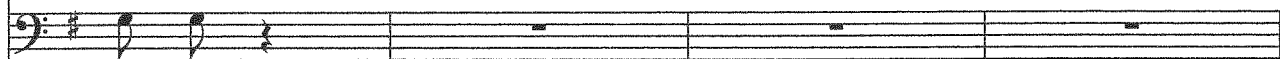
ZAI.



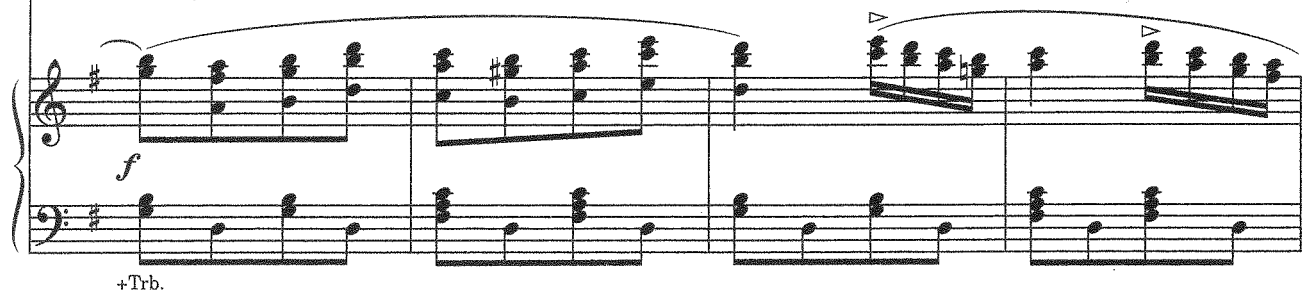
ALB.



POE.

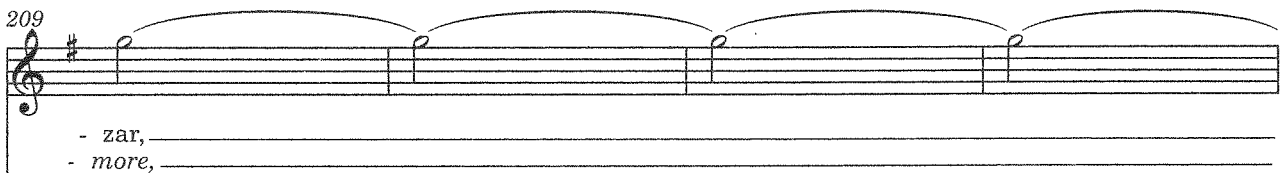


Be - ne!
Per - fect!

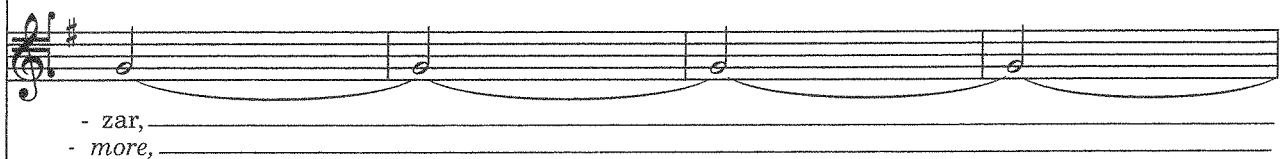


209

ZAI.



ALB.



CORO - CHORUS



213

ZAI.

ALB.

CORO-CHORUS

- zar, sì, ci fa vi - ve re e sguaz -
 - more, yes, you'll be hap - py ev - er -

- zar, sì, ci fa vi - ve re e sguaz -
 - more, yes, you'll be hap - py ev - er -

29

217

ZAI.

ALB.

sì,
 yes,

sì,
 yes,

POETA/POET

Oh! che bel - la in - tro - du - zio - ne, oh! che bel - la in - tro - du -
 What a per - fect in - tro - duc - tion, what a per - fect in - tro -

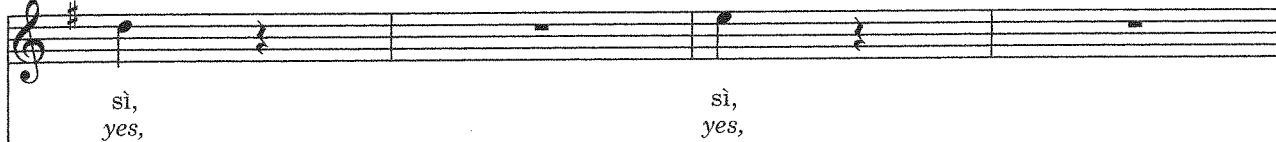
- zar.
 - more.

- zar.
 - more.

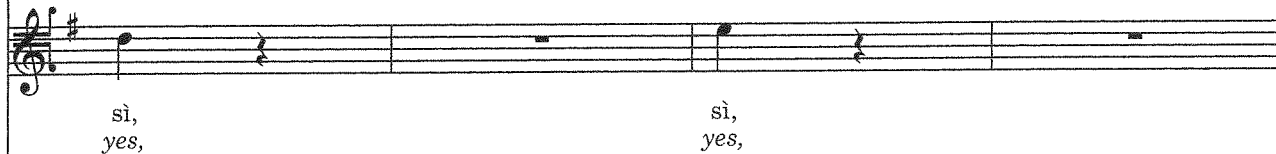
CORO-CHORUS

221

ZAI.



ALB.

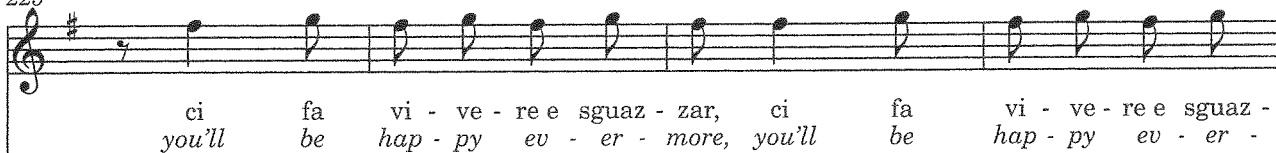


POE.

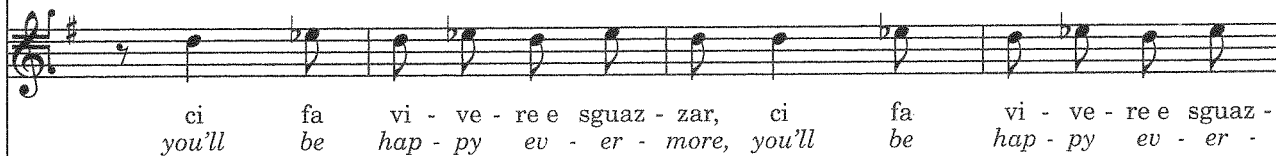


225

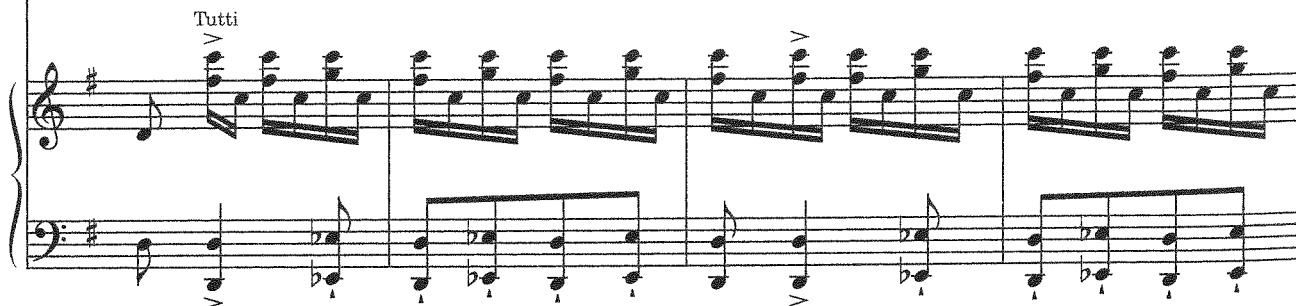
ZAI.



ALB.



POE.



229 30

ZAI. *- zar,
- more,*

ALB. *- zar,
- more,*

POE. *- var! Oh! che bel - la in - tro - du - zio - ne vi sa - reb - be da ca -
shore! What a per - fect in - tro - duc - tion! o - pening cho - rus by the*

Vni I *pp*

+Vle

233

ZAI. *l'al - trui cre - du - la i - gno -
cross the gyp - sy's palm with*

ALB. *l'al - trui cre - du - la i - gno -
cross the gyp - sy's palm with*

POE. *- var!
shore!*

Fl., Ob., Cl.

p

Fg., Archi

237

ZAI.

ALB.

POE.

241

ZAI.

ALB.

POE.

— Oh! che bel - la in - tro - du - zio - ne, oh! che bel - la in - tro - du -
— What a per - fect in - tro - duc - tion, what a per - fect in - tro -

Vni

245

ZAI.

ci fa ri - de - re e sguaz -
you'll be hap - py ev - er -

ALB.

ci fa ri - de - re e sguaz -
you'll be hap - py ev - er -

POE.

- zio - ne vi sa - reb - be, vi sa - reb - be, vi sa - reb - be da ca -
- duc - tion! o - pening cho - rus, o - pening cho - rus, o - pening cho - rus by the
Tenori I e II

CORO - CHORUS

Ci fa ri - de - re e sguaz -
You'll be hap - py ev - er -

Ci fa ri - de - re e sguaz -
You'll be hap - py ev - er -

Tutti

249 **31**

ZAI.

- zar, sì, ci fa ri - de -
- more, yes, you'll be hap - py

ALB.

- zar, sì, ci fa ri - de -
- more, yes, you'll be hap - py

POE.

- var, [sì,] oh! che bel - la in - tro - du - zio - ne vi sa -
shore! [yes,] what a per - fect in - tro - duc - tion! o - pening

CORO - CHORUS

- zar, sì, ci fa ri - de -
- more, yes, you'll be hap - py

- zar, sì, ci fa ri - de -
- more, yes, you'll be hap - py

252

ZAI. *- re e - sguaz - zar, sì, ci fa*
ev - er - more, yes, you'll be

ALB. *- re e - sguaz - zar, sì, ci fa*
ev - er - more, yes, you'll be

POE. *- reb - be da ca - var, [sì,] oh! che bel - la in - tro - du -*
cho - rus by the shore! [yes,] what a per - fect in - tro -

CORO - CHORUS *- re e - sguaz - zar, sì, ci fa*
ev - er - more, yes, you'll be

255

ZAI. *ri - de - re e - sguaz - zar, ci fa*
hap - py ev - er - more, you'll be

ALB. *ri - de - re e - sguaz - zar, ci fa*
hap - py ev - er - more, you'll be

POE. *- zio - ne vi sa - reb - be da ca - var, sì, vi sa -*
- duc - tion! o - pening cho - rus by the shore, yes, o - pening

CORO - CHORUS *ri - de - re e - sguaz - zar, ci fa*
hap - py ev - er - more, you'll be

258

ZAI. *ri - de - re e sguaz - zar, ci fa ri - de - re e sguaz - zar, sì,*
hap - py ev - er - more, you'll be hap - py ev - er - more, yes,

ALB. *ri - de - re e sguaz - zar, ci fa ri - de - re e sguaz - zar, sì,*
hap - py ev - er - more, you'll be hap - py ev - er - more, yes,

POE. *- reb - be da ca - var, sì, vi sa - reb - be da ca - var, sì, vi sa -*
cho - rus by the shore, yes, o - pening cho - rus by the shore, yes, o - pening

CORO-CHORUS *ri - de - re e sguaz - zar, ci fa ri - de - re e sguaz - zar, sì,*
hap - py ev - er - more, you'll be hap - py ev - er - more, yes,

ri - de - re e sguaz - zar, ci fa ri - de - re e sguaz - zar, sì,
hap - py ev - er - more, you'll be hap - py ev - er - more, yes,

262

[parte]
[she leaves]

267

ZAI. *e sguaz - zar. [parte]*
ev - er - more. [she leaves]

ALB. *e sguaz - zar. [parte]*
ev - er - more. [he leaves]

POE. *- reb - be da ca - var!*
cho - rus by the shore! [partono]
[they leave]

CORO-CHORUS *e sguaz - zar.*
ev - er - more.

e sguaz - zar.
ev - er - more.